

SPIELORTE



Lamm-Lichtspiele Erlangen
Hauptstraße 86
91054 Erlangen



Casablanca Filmkunsttheater
Brosamerstraße 12
90459 Nürnberg



Boulderhalle E4 Nürnberg
Allersberger Str. 185/E4
90461 Nürnberg
(Zusätzlich am 30.11.2018)

VORVERKAUF

VVK am jeweiligen Spielort; für die Vorführung im E4 nur dort.

Einzelkarte je Film 8,-€ (regulär), 6,-€ (ermäßigt*)
nur für Vorführung im E4: für alle Abokunden der Halle
(Monats-, 3 Monats- und Jahreskarteninhaber) freier Eintritt

Festivalpass** 40,-€ (regulär), 35,-€ (ermäßigt*)

* Ermäßigt sind Studenten, Fördervereinsmitglieder und Menschen mit Behinderung unter Vorlage einer entsprechenden Bescheinigung
** Festivalpass gilt nur für ein Kino

RESERVIERUNGEN

Lamm-Lichtspiele: www.lamm-lichtspiele.de oder 09131 207066
Casablanca Filmkunsttheater: www.casablanca-nuernberg.de
oder 0911 454824
Boulderhalle E4: info@boulderhalle-e4.de oder 0911 49042202

VERANSTALTER



KONFUZIUS-INSTITUT
NÜRNBERG-ERLANGEN
Tel: 0911 923 182 25
info@konfuzius-institut.de
www.konfuzius-institut.de

MIT FREUNDLICHER UNTERSTÜTZUNG VON



Verein zur Förderung der
Kinkultur in Erlangen e.V.

Casa

Verein für Kultur mit Courage



Kulturförderung
der Stadt Erlangen



WWW
CURT
DE



DAS FESTIVAL

Seit 2010 veranstaltet das Konfuzius-Institut alle zwei Jahre ein chinesisches Filmfestival, das einen ungewöhnlichen Einblick in die Arbeiten von bekannten, aber auch noch relativ unbekanntem chinesischen Filmemachern und damit in die unmittelbare Gegenwart Chinas gibt. Die Dokumentar- und Spielfilme sind zum Teil in deutscher Erstaufführung zu sehen. Das Filmfestival „China Outdoor“ richtet sich an Sport- und Naturbegeisterte und ermöglicht einen Einblick in die junge chinesische Outdoor-Szene. Gleichzeitig möchten wir auch Kultur- und China-Interessierten im Allgemeinen zeigen, wie das Thema Outdoor-Sport in China wahrgenommen wird. Das Filmfestival zeigt ein aktuelles China-Bild abseits der gängigen Klischees.

Das Filmfestival 2018 findet in Erlangen und Nürnberg statt. Zu Gast sind die Regisseure Hao Zhiqiang und Tony Cheung.



ZU GAST BEIM FILMFESTIVAL

Prof. Dr. Markus Kurscheidt

Prof. Dr. Markus Kurscheidt ist Inhaber des Lehrstuhls Sport Governance und Eventmanagement am Institut für Sportwissenschaft der Universität Bayreuth. Seine Forschungsschwerpunkte liegen auf dem Gebiet der Anreiz- und Steuerungssysteme in der Sportpolitik und im Sportmanagement, die so genannte Sport Governance, sowie im Bereich sozioökonomischer Wirkungen von Sportgroßevents. Mit seinen Forschungen zum chinesischen Fußball und den Chinese National Games gehört er zu den wenigen Experten in Deutschland und international, die den Sport in China untersuchen und enge Kontakte nach China pflegen. Dabei vertritt der gelernte Volkswirt und Sportökonom eine interdisziplinäre sozial- und wirtschaftswissenschaftliche Perspektive.



HAO ZHIQIANG 郝智强

Nach seinem Abschluss in Animationsregie an der Beijing Film Academy 1988 arbeitete Hao Zhiqiang als Regisseur in der Abteilung für Programmfilm an der Auslandsabteilung von China Central Television (CCTV). 2001 gründete er das unabhängige Medienunternehmen „Evo Productions“. Zu den Produktionen des Unternehmens gehören der Animationsfilm „Wind“ und der Dokumentarfilm „Big Tree Country“, welcher auf zahlreichen internationalen Filmfestivals gezeigt und vom Earth Vision Filmfestival (Japan) sowie von National Geographic (USA) ausgezeichnet wurde. Seit 1993 arbeitet er als Regisseur für chinesische Dokumentarfilmformate, unter anderem in Zusammenarbeit mit BBC, PBS, ARD und ARTE. Derzeit ist er Associate Producer bei CNEX.



TONY CHEUNG 托尼

Tony Cheung lebt in Hong Kong und begann Ende 2016 mit dem China Climbing Documentary Project. Es besteht aus sechs Kurzfilmen, die bis Ende 2018 sukzessive veröffentlicht werden. Das Projekt ist größtenteils selbstfinanziert und lebt von dem ehrenamtlichen Einsatz von Kletterern aus Hong Kong, Festland-China und Kanada. Tony hat an der Monash University in Australien studiert und seinen Job in einer Bank vor drei Jahren für Engagements als professioneller Kletterfotograf aufgegeben. Während einer langwierigen Verletzung studierte er in Hongkong Filmproduktion und brachte bisher zwei Dokumentarkurzfilme heraus.



PROGRAMM

ERLANGEN · LAMM-LICHTSPIELE

Mittwoch, 28.11.

17.00 Eröffnung des Festivals im **Palais Stutterheim in Erlangen:**
Begrüßung von Dr. Yan Xu-Lackner, Grußwort von Bürgermeisterin Dr. Elisabeth Preuß, Vortrag von Prof. Dr. Kurscheidt, Empfang

19.30 Eröffnungsfilm in den **Lammlichtspielen: Bazaar Jumpers** mit Filmgespräch in Anwesenheit des Regisseurs Hao Zhiqiang

Donnerstag, 29.11.

18.00 **The Sacred Arrow**
20.00 **Dragon Boat**

Freitag, 30.11.

18.00 **Seven Kilometers**
19.15 **1350 KM**
20.30 **KURZFILMBLOCK I** (83 Min.)

Samstag, 01.12.

18.45 **KURZFILMBLOCK II** (71 Min.)
mit Filmgespräch in Anwesenheit des Regisseurs Tony Cheung
20.15 **Seventy-seven Days**

Sonntag, 02.12.

16.30 **Kunlun Red Star**
mit Einführung von Stefan Leitz (Ambassador Chinese YIHL - Chinese Youth Ice Hockey League)
17.30 **KURZFILMBLOCK III** (122 Min.)
19.45 **Himalaya: Ladder to Paradise**

NÜRNBERG · CASABLANCA & AM 30.11. AUCH IM E4

Donnerstag, 29.11.

18.30 Auftakt des Festivals im **Casablanca** in Nürnberg: Begrüßung, Grußwort von Bürgermeister Dr. Klemens Gsell
Bazaar Jumpers mit Filmgespräch in Anwesenheit des Regisseurs Hao Zhiqiang

20.45 **Kunlun Red Star**
mit Einführung von Stefan Leitz (Ambassador Chinese YIHL - Chinese Youth Ice Hockey League)

Freitag, 30.11.

18.00 **Himalaya: Ladder to Paradise**
20.00 **Dragon Boat im Casablanca**
21.00 **KURZFILMBLOCK II**
(71 Min.) **im E4**
mit Filmgespräch in Anwesenheit des Regisseurs Tony Cheung

Samstag, 01.12.

18.15 **KURZFILMBLOCK I** (83 Min.)
20.15 **The Sacred Arrow**
22.00 **Seven Kilometers**

Sonntag, 02.12.

15.00 **1350 KM**
16.00 **KURZFILMBLOCK III** (122 Min.)
18.15 **Seventy-seven Days**



KONFUZIUS-INSTITUT
NÜRNBERG-ERLANGEN



户外中國
第五屆中國電影節
28.11.-02.12.2018

SPIELORTE:



WWW.KONFUZIUS-INSTITUT.DE/FILMFESTIVAL

FILME

DRAGON BOAT 龙船

Regisseur: Cao Dan
2010, Dokumentarfilm, 84 Min.

Gedreht über einen Zeitraum von zehn Jahren, erzählt „Dragon Boat“ die Geschichte des Dorfs Lianxi in der Nähe von Guangzhou im Perflusdelta. Seit Jahrhunderten ist dort das traditionelle Drachenbootrennen ein wichtiges Ereignis. Im Zuge des Ausbaus der Guangzhou-Universität wurden die Dorfbewohner jedoch im Jahr 2003 umgesiedelt.

Lamm-Lichtspiele Erlangen	Donnerstag, 29.11.2018, 20:00 Uhr, OmeU
Casablanca Nürnberg	Freitag, 30.11.2018, 20:00 Uhr, OmeU



HIMALAYA: LADDER TO PARADISE 喜马拉雅天梯

Regisseur: Xiao Han, Liang Junjian
2015, Dokumentarfilm, 89 Min.

Die Dokumentation begleitet eine Gruppe junger Bergführer-Schüler aus Lhasa auf ihrer ersten Expedition zum Gipfel des höchsten Berges der Welt und gibt dabei auch einen Einblick in den spirituellen Aspekt des Bergsteigens.

Lamm-Lichtspiele Erlangen	Sonntag, 02.12.2018, 19:45 Uhr, OmeU
Casablanca Nürnberg	Freitag, 30.11.2018, 18:00 Uhr, OmeU



THE SACRED ARROW 五彩神箭

Regisseur: Pema Tseden
2014, Spielfilm, 96 Min.

Im tibetischen Hochland gilt das Bogenschießen als höchste Kunst. Im rituellen Wettkampf treten die jungen Männer gegeneinander an. Pema Tseden erzählt anhand zweier rivalisierender Männer eine Geschichte über Traditionen und Moderne, eingebunden in eine tibetische Romeo-und-Julia-Geschichte in stimmungsvollen Bildern.

Lamm-Lichtspiele Erlangen	Donnerstag, 29.11.2018, 18:00 Uhr, OmeU
Casablanca Nürnberg	Samstag, 01.12.2018, 20:15 Uhr, OmeU



KURZFILMBLOCK I

JADE HUNTERS OF CHINA 中国采玉人

Produziert von Natural History New Zealand & Xinjiang TV
2016, Dokumentarfilm, 50 Min.

Jeden Sommer machen sich Männer auf den beschwerlichen Weg ins Kunlun-Gebirge, um mit einfachsten Werkzeugen unter gefährlichen Bedingungen Jadevorkommen zu suchen – ohne Garantie, etwas zu finden.



“10” CHINA SNOW MOVIE 中国单板电影十周年

Regisseur: PM:Studio, Mellowparks.cn
2017, Dokumentarfilm, 33 Min.

Die Mellowparks-Snowparks gehören zu den besten in China. 10 Years China Snow Movie begleitet deren Snowboarder in verschiedene Länder sowie auf ihr Home Turf, Nanshan Mellow Park, immer auf der Suche nach Schnee und guten Lines.



Kurzfilmblock I (83 Min.):

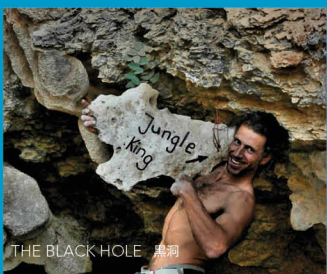
Lamm-Lichtspiele Erlangen	Freitag, 30.11.2018, 20:30 Uhr, OmeU
Casablanca Nürnberg	Samstag, 01.12.2018, 18:15 Uhr, OmeU

KURZFILMBLOCK II

FROM DUMPLINGS TO ROCK (CHINA CLIMBING DOCUMENTARY PROJECT) 从煎饺到石头 (中国攀登纪录片计划)

Regisseur: Tony Cheung
2018, Dokumentarfilm, 15 Min.

Das chinesische Kletter-Eldorado Yangshuo befindet sich in Südchina inmitten eines der größten zusammenhängenden Karstgebiete der Welt. Dort verkauft die chinesische Kletterin Xiao Lu vormittags Teigtaschen, um den Nachmittag am Fels verbringen zu können.



THE BLACK HOLE (CHINA CLIMBING DOCUMENTARY PROJECT) 黑洞 (中国攀登纪录片计划)

Regisseur: Tony Cheung
2018, Dokumentarfilm, 19 Min.

Der Spanier Raúl Saucó ist in asiatischen Kletterkreisen bekannt wie ein bunter Hund. Der Kurzfilm zeigt neben der Erstbegehung von The Black Hole (5.13, 85 m) auch seine Verbundenheit mit der chinesischen Sprache, Kultur und der chinesischen Kletterszene.

TAISHANS JOCHTRÄGER 挑山工

Regisseur: Wang Hongzhen für die Medienplattform Geng Shandong
2017, Dokumentarfilm, 6 Min.

Jeden Tag 7,2 Kilometer, über 5.600 Schritte, 5 Stunden den Berg hinauf und mindestens 50 kg auf den Schultern... Seit 20 Jahren arbeitet Sun Yifu als Jochträger im Taishan-Gebirge, dem berühmtesten der fünf heiligen Berge des Daoismus.

Kurzfilmblock II (71 Min.):

Lamm-Lichtspiele Erlangen	Samstag, 1.12.2018, 18:45 Uhr, OmeU
Boulderhalle E4 Nürnberg	Freitag, 30.11.2018, 21:00 Uhr, OmeU

SEARCHING FOR CHISTMAS TREE 寻找圣诞树

Regisseur: Lie Feng
2017, Dokumentarfilm, 15 Min.

Frustriert von der Routine und Monotonie seines Alltags, begibt sich ein chinesischer Universitätsdozent auf die Suche nach einem geheimnisvollen, gefrorenen Wasserfall in der Form eines Weihnachtsbaums.

THE LONG JOURNEY TO THE CHINESE WEST 狂野华西之漫长的旅途

Regie: Ryder Stroud (Itinerant Climbers Collective)
2015, Dokumentarfilm, 16 Min.

Sechs Freunde um Ryder Stroud und Profikletterer Mike Dobie erobern im Sommer 2015 die teils „jungfräulichen“ Felsen von Liming in der Provinz Yunnan im Südwesten Chinas und erschließen viele neue Routen an den steilen Sandsteinwänden, mit dem Ziel eines neuen chinesischen Kletter-Mekkas vor Augen.



SEVENTY-SEVEN DAYS 七十七天

Regisseur: Zhao Hantang
2017, Spielfilm, 95 Min.

Seventy-seven Days erzählt die Geschichte des Abenteurers Yang Liusong, der alleine das unwirtliche Gebiet von Changtang im tibetischen Hochland durchquert: 1.400 km in 77 Tagen, nur mit einem Fahrrad, Zelt und etwas Proviant. Die Begegnung mit einer querschnittsgelähmten Fotografin gibt ihm die Kraft für die gefährliche Reise.

Lamm-Lichtspiele Erlangen	Samstag, 01.12.2018, 20:15 Uhr, OmeU
Casablanca Nürnberg	Sonntag, 02.12.2018, 18:15 Uhr, OmeU



BAZAAR JUMPERS 跑酷少年

Regisseur: Hao Zhiqiang
2013, Dokumentarfilm, 70 Min.

Zwei uigurische Brüder gehen trotz des Widerstands ihrer besorgten Mutter in jeder freien Minute ihrer Parkour-Leidenschaft nach. Der Weg zu einem großen Parkour-Wettbewerb in Peking ist steinig und die Konkurrenz ist groß.



Lamm-Lichtspiele Erlangen	Mittwoch, 28.11.2018, 19:30 Uhr, OmeU
Casablanca Nürnberg	Donnerstag, 29.11.2018, 18:30 Uhr, OmeU

mit Filmgespräch in Anwesenheit des Regisseurs Hao Zhiqiang

SHENZHEN KUNLUN RED STAR 深圳昆仑鸿星女子冰球队

Regie: Shenzhen Kunlun Red Star
2017, Dokumentarfilm, 21 Min.

Das chinesische Frauenhockey-Team Shenzhen Kunlun Red Star wurde erst 2017 als Teil der Canadian Womens Hockey League (CWHL) gegründet und ist Chinas größtes professionelles Hockeyteam. Der Kurzfilm begleitet das Team beim Training in Nürnbergs Partnerstadt Shenzhen und bei den Spielen der CWHL.

Lamm-Lichtspiele Erlangen	Sonntag, 02.12.2018, 16:30 Uhr, OmeU
Casablanca Nürnberg	Donnerstag, 29.11.2018, 20:45 Uhr, OmeU

mit Einführung von Stefan Leitz (Ambassador Chinese YIHL - Chinese Youth Ice Hockey League)

KURZFILMBLOCK III

CHINA TO SIBERIA: CROSSING THE LONELIEST LAKE 穿越贝加尔湖

Regisseur: Xu Jiangjun, alias Ivan Xu
2017, Dokumentarfilm, 34 Min.

Der chinesische Outdoor-Sportler Xu Jiang begibt sich mit seinem russischen Mitstreiter Fyodor Lebed unter extremen Bedingungen auf einen 23-tägigen Fußmarsch über den zugefrorenen Baikalsee.

FIXIE-FAHRER IN BEIJING 死飞不死

Regisseur: Sun Yu
2017, Dokumentarfilm, 15 Min.

Die verspielten Fixie-Räder passen zum urbanen Lifestyle der jungen Generation in Peking. In der VICE Mini-Doku lässt sich der harte Kern der Szene über die Schulter und in die Werkstatt schauen.

Odysseus Reise 奥德赛之旅

Regisseur: Zhang Miao
2013, Dokumentarfilm, 37 Min.

Sein Ziel war es, zu erreichen, was kein Chinese jemals zuvor geschafft: hat eine Nonstop-Weltumrundung mit dem Segelboot. Nun ist der chinesische Seefahrer Guo Chuan nach Qingdao zurückgekehrt: Mit seiner Class 40-Yacht reiste er in 138 Tagen rund 21.000 Seemeilen.

SOUTH END OF THE WORLD 极南：攀登南极未登峰

Regisseur: Zhang Mingming, Liu Yong
2015, Dokumentarfilm, 6 Min.

Das Team um den Abenteurer Liu Yong sticht im Jahr 2015 in Ushuaia, am südlichsten Ausläufer Argentiniens in See. Sie segeln bis an den Rand der Antarktis und dringen mit Zelt und Skiern weit in das Innere der Antarktis vor. Während der 48-tägigen Expedition erklimmt die kleine Gruppe Berge und entdeckt eisige Seen.

SUPER-TRAMPS 超级流浪

Regisseur: Mu Cun
2016, Dokumentarfilm, 13 Min.

Parkour, die urbane Sportart, die in den Häuserschluchten von Paris entstand, hat es bis in die Großstädte Chinas geschafft. Von dort machen sich drei junge Männer auf, den Asphalt durch Steine, Gräser, Bäume und Wasser auszutauschen.

CHINA: A SKIER'S JOURNEY 一个滑雪者的旅程——中国篇

Regisseur: Jordan Manley
2016, Dokumentarfilm, 17 Min.

Im Altai-Gebirge zwischen China, der Mongolei und Kasachstan kann die Jagd auf Skiern bis in die Steinzeit zurückverfolgt werden. Diese Kultur droht in Vergessenheit zu geraten, während der moderne Skisport in China boomt. Die Skiprofi Chad Sayers und Forrest Coats machen sich auf eine 11.000 km lange Reise durch China, um diese gegensätzlichen Skikulturen kennenzulernen.



Kurzfilmblock III (122 Min.):

Lamm-Lichtspiele Erlangen	Sonntag, 02.12.2018, 17:30 Uhr, OmeU
Casablanca Nürnberg	Sonntag, 02.12.2018, 16:00 Uhr, OmeU

Bild: SUPER-TRAMPS 超级流浪